

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
THỊ XÃ KIẾN TƯỜNG  
TỈNH LONG AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA V  
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc**

*Kiến Tường, ngày 22 tháng 8 năm 2017*

Số: 06/2017/QĐKDTM-ST

**QUYẾT ĐỊNH  
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ**

- Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật tố tụng dân sự năm 2015.

- Căn cứ vào biên bản hòa giải thành ngày 14 tháng 8 năm 2017 về việc các đương sự thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án kinh doanh thương mại thụ lý số 09/2017/TLST-KDTM, ngày 11 tháng 7 năm 2017 và thụ lý bổ sung số 09a/2017/TLST-KDTM, ngày 09 tháng 8 năm 2017 về việc “Tranh chấp hợp đồng tín dụng”.

**XÉT THẤY:**

Các thỏa thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hòa giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện, nội dung thỏa thuận giữa các đương sự không trái pháp luật, không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn bảy ngày, kể từ ngày lập biên bản hòa giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thỏa thuận đó.

**QUYẾT ĐỊNH:**

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự:

*Nguyên đơn:* Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V; địa chỉ trụ sở chính: Quận B, Thành phố Hà Nội.

*Người đại diện theo ủy quyền của Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V:* Ông Phạm Thanh T – Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V – Chi nhánh thị xã K (theo quyết định số 509/QĐ-HĐTV-PC ngày 19/6/2014).

*Người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn:* Bà Nguyễn Thị Thúy A, sinh năm 1982 – Cán bộ tín dụng của Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V – Chi nhánh thị xã K.

*Bị đơn:* Bà Tý Thị Diễm T, sinh năm 1981.

Địa chỉ: Đường H, khu phố 3, phường 2, thị xã K, tỉnh L.

*Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:*

- Ông Nguyễn Văn S, sinh năm 1964.

- Bà Nguyễn Thị C, sinh năm 1960.

- Ông Nguyễn Văn N, sinh năm 1980.

- Ông Nguyễn Văn P, sinh năm 1982.
- Ông Nguyễn Văn Q, sinh năm 1982.
- Ông Nguyễn Văn N (tên thường gọi là V), sinh năm 1986.
- Bà Nguyễn Thị N, sinh năm 1990.

Cả 07 người trên cùng địa chỉ: Đường N, khu phố 1, phường 1, thị xã K, tỉnh L.

## 2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

Về số tiền phải thu, phải trả: Các bên đương sự thống nhất thỏa thuận, vào ngày 14 tháng 11 năm 2017 dương lịch, ông Nguyễn Văn N, bà Tý Thị Diễm T phải có nghĩa vụ liên đới trả cho Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V tạm tính đến ngày 26 tháng 6 năm 2016 dương lịch với tổng số nợ gốc, lãi làm tròn là 287.568.000 đồng (hai trăm tám mươi bảy triệu năm trăm sáu mươi tám nghìn đồng), trong đó nợ gốc là 235.000.000 đồng (hai trăm ba mươi lăm triệu đồng); lãi trong hạn là 50.682.000 đồng (năm mươi triệu sáu trăm tám mươi hai nghìn đồng); lãi quá hạn là 1.886.000 đồng (một triệu tám trăm tám mươi sáu nghìn đồng) và tiền lãi phát sinh theo thỏa thuận trong hợp đồng tín dụng số P2C257/HĐTD ngày 16 tháng 9 năm 2015 cho đến ngày thanh toán dứt nợ cho Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V.

Về hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất số P2C257/HĐTC ngày 16 tháng 9 năm 2015: Các bên đương sự thống nhất thỏa thuận thực hiện theo hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất số P2C257/HĐTC ngày 16 tháng 9 năm 2015 để thanh toán nợ cho Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V.

Kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V, nếu ông Nguyễn Văn N, bà Tý Thị Diễm T chưa trả số tiền nêu trên, thì phải chịu lãi suất và mức lãi suất áp dụng theo mức lãi suất mà các bên đã thỏa thuận trong hợp đồng tín dụng số P2C257/HĐTD ngày 16 tháng 9 năm 2015.

Về chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ: Các bên đương sự thống nhất thỏa thuận, Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V tự nguyện chịu toàn bộ chi phí xem xét thẩm định tại chỗ, đo đạc là 900.000 đồng (chín trăm nghìn đồng). Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V đã nộp đủ 900.000 đồng (chín trăm nghìn đồng).

Về án phí: Án phí của vụ án là 7.189.000 đồng (bảy triệu một trăm tám mươi chín nghìn đồng). Các bên đương sự thống nhất thỏa thuận, ông Nguyễn Văn N, bà Tý Thị Diễm T tự nguyện chịu 7.189.000 đồng (bảy triệu một trăm tám mươi chín nghìn đồng) tiền án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm nộp ngân sách nhà nước.

Hoàn trả lại cho Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V 7.189.000 đồng (bảy triệu một trăm tám mươi chín nghìn đồng) tiền tạm ứng án

phí kinh doanh thương mại sơ thẩm đã nộp theo biên lai thu số 0006466 ngày 10 tháng 7 năm 2017 của Chi cục Thi hành án dân sự thị xã Kiến Tường.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

## **THẨM PHÁN**

### **Nơi nhận:**

- Dương sự “Đề thi hành”;
- VKSND thị xã Kiến Tường;
- Chi cục THADS thị xã Kiến Tường;
- TAND tỉnh Long An;
- Lưu án văn;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**Ngô Thị Kim Diệu**

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
THỊ XÃ KIẾN TƯỜNG  
TỈNH LONG AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Kiến Tường, ngày 01 tháng 11 năm 2017*

Số: 24/TB-TA

**THÔNG BÁO**  
**ĐÍNH CHÍNH QUYẾT ĐỊNH**  
**CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ**

Xét thấy quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự số 06/2017/QĐKDTM-ST ngày 22 tháng 8 năm 2017 của Toà án nhân dân thị xã K, tỉnh L có sai sót, nhầm lẫn trong việc đánh máy cần được sửa chữa như sau:

Về nội dung tại các dòng thứ 03 đến 04 trang 03 từ trên xuống của quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự số 06/2016/QĐKDTM-ST ngày 22 tháng 8 năm 2017 của Toà án nhân dân thị xã K, tỉnh L đã ghi:

“Hoàn trả lại cho Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V 7.189.000 đồng (bảy triệu một trăm tám mươi chín nghìn đồng)...”

Nay sửa chữa lại cho đúng là:

“Hoàn trả lại cho Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn V 7.189.200 đồng (bảy triệu một trăm tám mươi chín nghìn hai trăm đồng)...”

**TÒA ÁN NHÂN DÂN THỊ XÃ KIẾN TƯỜNG**  
**THẨM PHÁN**

**Nơi nhận:**

- TAND tỉnh Long An;
- VKSND thị xã Kiến Tường;
- Chi cục THADS thị xã Kiến tường;
- Các đương sự.
- Lưu án văn.
- Lưu hồ sơ vụ án.

**Ngô Thị Kim Diệu**

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
THỊ XÃ KIẾN TƯỜNG  
TỈNH LONG AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Kiến Tường, ngày 15 tháng 11 năm 2017*

Số: 27/TB-TA

**THÔNG BÁO**  
**ĐÍNH CHÍNH QUYẾT ĐỊNH**  
**CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ**

Xét thấy quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự số 06/2017/QĐKDTM-ST ngày 22 tháng 8 năm 2017 của Toà án nhân dân thị xã K, tỉnh L có sai sót, nhầm lẫn trong việc đánh máy cần được sửa chữa như sau:

Về nội dung tại dòng thứ 13 trang 02 từ trên xuống của quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự số 06/2016/QĐKDTM-ST ngày 22 tháng 8 năm 2017 của Toà án nhân dân thị xã K, tỉnh L đã ghi:

“... tạm tính đến ngày 26 tháng 6 năm 2016 dương lịch ...”

Nay sửa chữa lại cho đúng là:

“... tạm tính đến ngày 26 tháng 6 năm 2017 dương lịch ...”

**TÒA ÁN NHÂN DÂN THỊ XÃ KIẾN TƯỜNG**  
**THẨM PHÁN**

**Nơi nhận:**

- TAND tỉnh Long An;
- VKSND thị xã Kiến Tường;
- Chi cục THADS thị xã Kiến tường;
- Các đương sự.
- Lưu án văn.
- Lưu hồ sơ vụ án.

**Ngô Thị Kim Diệu**

